

En México editan libro de José León Sánchez

"LA ISLA DE LOS HOMBRES SOLOS", la vida impresionante en presidio confesada por un delincuente redimido del escritor costarricense José León Sánchez, acaba de salir impresa en México, por cuenta de la Editorial Novaro S. A. en una edición lujosa.

Es esta la segunda novela costarricense que acoge una editorial mexicana para su difusión en el mundo de habla española. Anteriormente "MAMITA YUNAI" de Carlos Luis Fallas fue impresa en México.

Sánchez sigue siendo un miembro de la familia en la Redacción de LA REPUBLICA. Cuando José León editó su libro por vez primera en una imprenta de madera que él mismo construyó en la cárcel, este diario le suministró papel periódico sobrante para realizar su laboriosa empresa editorial. Después, por muchos años, ha continuado escribiendo reportajes y comentarios aquí.

HACE UNOS POCOS meses, José León Sánchez decidió marcharse a los Estados Unidos para probar suerte, convencido de que alá también triunfaría como escritor y, sobre todas las cosas, como hombre.

Reside en San Francisco de California desde donde todas las semanas envía una carta o una tarjeta postal a sus amigos en la Redacción de LA REPUBLICA. Es Director del Departamento Turístico para América Central en Compton Advertising Inc. y estudia periodismo y ciencias sociales en la Universidad de California du-

rante sus horas libres. Sigue escribiendo novelas también.

Al recibir una de las primeras copias de la nueva edición de "LA ISLA DE LOS HOMBRES SOLOS", LA REPUBLICA se apresuró a enviarle un cuestionario para dar a conocer su éxito editorial en nuestro país.

Esta es la entrevista.

¿Vendrá pronto a Costa Rica la nueva edición mexicana de "LA ISLA DE LOS HOMBRES SOLOS"?

"No. Los derechos editoriales de esta novela para América Central son propiedad de don Antonio Lehmann, un amigo que estimula mi obra desde hace muchos años. Existe un acuerdo entre la Editorial Novaro y este servidor para que la novela no obstruya la edición de Lehmann para América Central. Novaro distribuirá mi novela en México, Sur América y España.

"Además, esta edición es muy lujosa y no puede competir en el mercado del libro centroamericano con la edición de Lehmann, que es una impresión popular a un precio más modesto.

"Esta edición nueva fue puesta bajo el cuidado del Dr. Héctor Solís Quiroga, uno de los criminólogos más famosos de América, técnico de las Naciones Unidas para el estudio de la delincuencia en América Latina.

"Es un honor para mí que el Dr. Solís Quiroga fuera encargado por la Editorial Novaro para

tener bajo su cuidado esta edición. Creo que esto permitirá que los estudios y las universidades pongan más cuidado a mi mensaje".

Este libro siempre ha tenido mucho éxito, aún con la modestísima edición que hiciste en San Lucas. ¿A qué lo atribuyes?

"A que tiene imagen.

"El libro acusa uno de los grandes problemas existentes en el mundo de hoy: la venganza social y el hombre reducido a su condición de bestia en la que no se puede defender.



José León

Es por ello que la Editorial Novaro promueve mi libro como una manifestación más de la literatura del Tercer Mundo.

"Yo creo que tienen éxito los libros que dicen y acusan hechos y cosas que contadas personas pueden hacer. Libros que son testimonio de experiencias que, al ser narradas, se convierten en documentos humanos.

"Por supuesto que, como lo ha dicho mi amigo el Dr. Constantino Láscaris, este libro tiene dolor. Y todo lo que le produce al lector dolor, le gusta.

"Tengo que decir también que mis libros han tenido éxito, por que he sabido promover mis obras. Esa es la clave del éxito para los escritores. Si no hay promoción, no hay venta, y sin venta no hay mensaje.

"Y por último, como dije al principio, mis libros tienen imagen. Lo único que esta imagen en vez de ser de arriba para abajo, va dirigida de abajo para arriba"

¿Cuánto tiempo tardas para escribir un libro?

"Tardé un año para escribir "LA ISLA DE LOS HOMBRES SOLOS". La tuve escondida, antes de publicarla, durante dos años, porque el Director del penal quería destruir mi novela.

"Para escribir "CUANDO CANTA EL CARACOL" duré un año y medio.

"El libro que más tiempo me ha ocupado es "LA CATTLEYA NEGRA", más o menos cinco años.

"Y mi último libro (que ya Lehmann tiene en prensa) se llama "PICAHUESO" y lo escribí en cinco meses. Pero después de haberlo escrito, de dió tres años al estudio de la Costa Rica del siglo pasado, para darle un mejor ambiente a mi novela. Creo que esta es mi mejor obra, está hecha con más oficio de escritor y sé que gustará muchísimo".

¿Cómo comparas "LA ISLA DE LOS HOMBRES SOLOS" con tus otras novelas?

"Esta novela es nada más que un documento. "PICAHUESO" es una novela como lo manda la técnica del oficio. Pero creo que me pasará lo mismo que a mi maestro Carlos Luis Fallas: escribió libros muy superiores a "MAMITA YUNAI", pero es éste el que prelude en el corazón de sus lectores.

"Así, "LA ISLA DE LOS HOMBRES SOLOS" es un libro de su tiempo. Y creo que ha de vivir siempre como un lacerante recuerdo de todo lo que me tocó sufrir".

¿Has tenido alguna experiencia especial con este tu libro?

"Don Antonio Lehmann ha (Para a la Pág. 29)

En México editan...

(Viene de la Pág. 12)

dado a conocer esta novela por todo Centroamérica. Hace unos meses recibí una carta conmovedora escrita por un muchacho de 22 años, José de la Paz Romero. El escuchó mi novela cuando unos compañeros de celda en la Penitenciaría Occidental de Santa Ana, El Salvador, la leían en voz alta. Me decía de la Paz que estaba condenado a muerte, y me pedía que le ayudara.

"Escribí a la Dra Elsa Rojas, Procuradora General de Pobres de la República de El Salvador, y la historia que ella me ha contado es impresionante.

"Cuando José de la Paz Romero tenía sólo 17 años, mató a un hombre con la ayuda de su tío, un hombre de malos antecedentes. El tío huyó, pero a él se le siguió un largo proceso. Ahora que es mayor de edad, se le ha condenado a muerte por el delito que cometió cuando tenía 17 años de edad.

"La colonia salvadoreña de San Francisco me está ayudando para ver si le podemos salvar la vida a ese pobre muchacho. Personalmente considero que es rebajar el sentido de la justicia, esperar que un muchacho cumpla 21 años para condenarlo a muerte por un delito que cometió cuando tenía 17 años".

¿Trabajas actualmente en alguna nueva obra?

"He terminado "A LA IZQUIERDA DEL SOL", una

novela que ha de doler mucho a los santificadores de intocables en Centro América. Y hoy trabajo en los apuntes de una nueva novela: "NEGRO ES NEGRO".

"Quizá el título de esta obra en que empiezo a trabajar suene un poco revolucionario, pero la verdad es que lleva esas ideas. El escritor marginado de los problemas del hombre latinoamericano, ni puede ni debe llamarse escritor. El libro tiene además un subtítulo: "NEGRO ES NEGRO: PIEDRA ES PIEDRA". Y trata de los negros que trajeron y murieron en la construcción del Ferrocarril al Atlántico,

"Espero ir a Panamá y a Jamaica y después a Limón para estudiar la emigración del negro jamaicano a Costa Rica.

"NEGRO ES NEGRO: PIEDRA ES PIEDRA" es una expresión de la filosofía de los mercaderes criollos del hombre latinoamericano. Es como decir negro es negro, indio es indio, pobre es pobre, piedra es piedra. Será mi mejor novela.

"Y PARA TERMINAR esta entrevista, quiero reiterar el agradecimiento a todos mis lectores, cuyo estímulo me hace soñar con mejores y más valiosos libros. Y gracias a LA REPUBLICA por esta entrevista que me hace, siguiendo su tradición de estar conmigo en los tiempos malos, en los tiempos buenos. Mis recuerdos para todos mis compañeros de Redacción, con quienes comparto este modesto éxito de un libro mío".